

DELLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE DELLE AZIONI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE IN AMBITO CONSULTORIALE ED OSPEDALIERO. DURATA DEL SERVIZIO 2 ANNI. CIG. Z97230AB52.

Visto:

- Che tramite piattaforma Sintel di Regione Lombardia è stata attivata la procedura negoziata n. 97465318;
- Che la gara, a norma di quanto previsto dal D.Lgs. 50/2016, verrà aggiudicata in favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa;

Alle ore 11.00 del giorno 27.06.2018 ha luogo, presso la sede dell'ASST Valtellina e Alto Lario in Sondrio Via Stelvio 25, l'esperimento della procedura di gara per l'aggiudicazione del contratto relativo all'affidamento della gestione delle azioni di mediazione linguistico culturale in ambito consultoriale ed ospedaliero.

Sono presenti alla seduta:

Carmen Zubiani delegata dal Responsabile Unico del Procedimento – Presidente dott. Renato Paroli;  
Davide Volontè Collaboratore U.O.C. Approvvigionamenti;  
Guido Agostini Collaboratore U.O.C. Approvvigionamenti.

Alla seduta di gara è presente in rappresentanza della Cooperativa Sociale Ippogrifo il sig. Del Regno Michele.

Si precisa che entro il termine ultimo sono pervenute tramite piattaforma Sintel i plichi elettronici delle seguenti ditte:

1. Cooperativa Sociale Ippogrifo – protocollo informatico n. 1528810135580 – ore 15.28.55 di martedì 12 giugno 2018;
2. AES Srl – protocollo informatico n. 1528790568766 – ore 10.02.48 di martedì 12 giugno 2018;
3. Eurostreet Società Cooperativa – protocollo informatico n. 1528717521800 di lunedì 11 giugno 2018

Il RUP dichiara aperta la seduta ma risulta impossibile accedere alla piattaforma Sintel.

Si rinvia pertanto alle ore 14.00 dello stesso giorno.

ASST Valtellina e Alto Lario

Alle ore 14.40 risulta possibile accedere alla piattaforma Sintel e, in assenza di rappresentanti delle società che hanno presentato offerta, si procede all'apertura dei plichi ed al controllo della documentazione richiesta in osservanza del regolamento di gara e degli altri documenti di procedura.

Viene dato riscontro della verifica generale della documentazione amministrativa e le offerte vengono ritenute conformi.

Si procede alla verifica della documentazione tecnica presentata e si riscontra che tutti i file siano correttamente caricati a sistema e firmati digitalmente.

La verifica ha esito positivo.

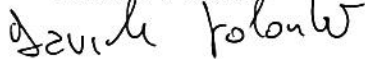
Si dichiara che tutte le società sopraelencate sono ammesse alle successive fasi di gara.

Il R.U.P. dichiara chiusa la seduta alle ore 15.15.

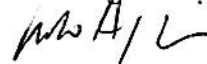
La convocazione delle società che hanno presentato offerta per l'apertura della busta virtuale contenente l'offerta economica, avverrà al termine dei lavori di valutazione della documentazione tecnica presentata.

Si dispone che la documentazione tecnica venga trasmessa al Presidente della Commissione Tecnica di Gara.

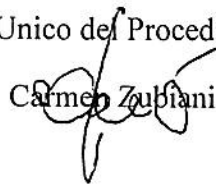
Davide Volontè



Guido Agostini



Il Responsabile Unico del Procedimento (delegato)

  
Carmen Zubiani





Sondrio, 21/02/2019

**VERBALE DELLA COMMISSIONE TECNICA RELATIVA ALLA PROCEDURA PER  
L’AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE DELLE AZIONI DI MEDIAZIONE  
LINGUISTICO CULTURALE IN AMBITO CONSULTORIALE ED OSPEDALIERO**

Premesso che con nota del 05/02/2019 è stata nominata la commissione per la valutazione tecnica delle offerte così composta:

- presidente Dott.ssa Patrizia Sossi, Responsabile U.O.S. Consultorio di Sondrio;
- componente Dott. Massimo Tarantola, Direttore Dipartimento Attività Territoriali;
- componente Dott.ssa Paola Giossi, Responsabile UOS Famiglia.

Preso atto del verbale di apertura delle offerte amministrative e tecniche in data 27.06.2018;

Il Presidente ha convocato la Commissione per il giorno 21/02/2019 alle ore 11:00 presso la Direzione Sociale. La stessa risulta presente in modo completo.

Si dà atto che i commissari provvedono, in via preliminare, a rilasciare singola dichiarazione di insussistenza di incompatibilità o di conflitto di interessi.

La Commissione riesamina i criteri di valutazione tecnica previsti dal capitolato e ribadisce che i criteri di valutazione non saranno altro che quelli previsti dal capitolato di gara.

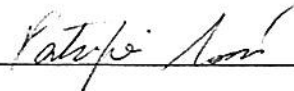
La Commissione inizia l’esame della documentazione tecnica presentata dalle tre società ammesse:

- AES Srl;
- Cooperativa Sociale Ippogrifo;
- Eurostreet Società Cooperativa.

Al termine dell’esame della documentazione tecnica la commissione esprime le valutazioni come da prospetto allegato da cui risultano i seguenti punteggi totali:

- |                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| - AES Srl                        | punti 42,83/70 |
| - Cooperativa Sociale Ippogrifo  | punti 57,33/70 |
| - Eurostreet Società Cooperativa | punti 20/70    |

Il Presidente dichiara chiusa la seduta alle ore 11:30

Il Presidente: 

Componente: 

Componente: 

PROCEDURA PER L'AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE DELLE AZIONI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE IN AMBITO CONSULTORIALE ED OSPEDALIERO  
 ATTRIBUZIONE PUNTEGGI

criterio valutazione	valori attribuibili	valutazione da 0,0 a 1,0				media	punteggio
		Sossi	Tarantola	Gioisi			
A. progetto e modalità	35	0,7	0,7	0,6	0,6666667	23,33333333	
B. personale	30	0,6	0,5	0,5	0,53333333	16	
C. compatibilità ambientale	5	0,7	0,7	0,7	0,7	3,5	
						42,83333333	

criterio valutazione	valori attribuibili	valutazione da 0,0 a 1,0				media	punteggio
		Sossi	Tarantola	Gioisi			
A. progetto e modalità	35	0,8	0,7	0,8	0,7666667	26,83333333	
B. personale	30	0,9	0,9	0,9	0,9	27	
C. compatibilità ambientale	5	0,7	0,7	0,7	0,7	3,5	
						57,33333333	

criterio valutazione	valori attribuibili	valutazione da 0,0 a 1,0				media	punteggio
		Sossi	Tarantola	Gioisi			
A. progetto e modalità	35	0,1	0,1	0,1	0,1	3,5	
B. personale	30	0,4	0,5	0,4	0,43333333	13	
C. compatibilità ambientale	5	0,7	0,7	0,7	0,7	3,5	
						20	

IL PRESIDENTE



IL COMPONENTE



IL COMPONENTE




ALLEGATO 3

**Regione Lombardia**  
**AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE**  
**DELLA VALTELLINA E DELL'ALTO LARIO**  
**U.O.C. Approvvigionamenti**

**VERBALE**

Della procedura negoziata per l'affidamento della gestione delle azioni di mediazione linguistico culturale in ambito consultoriale ed ospedaliero. Durata del servizio 2 anni. CIG Z97230AB52.

Visto:

- che tramite piattaforma Sintel di Regione Lombardia è stata attivata la procedura aperta n. 97465318;
- che la procedura, a norma di quanto previsto dall'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 verrà aggiudicata in favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa;

Alle ore 11,00 del giorno 14 marzo 2019 ha luogo, presso la sede dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale della Valtellina e dell'Alto Lario in Sondrio Via Stelvio n. 25, l'esperimento della procedura di gara per l'aggiudicazione del contratto relativo al servizio di mediazione linguistico culturale in ambito consultoriale ed ospedaliero.

Sono presenti alla seduta:

Renato Paroli	Responsabile unico del procedimento - Direttore U.O.C. Approvvigionamenti – Presidente;
Davide Volonte'	Collaboratore U.O.C. Approvvigionamenti;
Guido Agostini	Collaboratore U.O.C. Approvvigionamenti.

Alla seduta di gara non sono presenti rappresentanti delle ditte.

Il Responsabile Unico del Procedimento, dichiarata aperta la seduta, prende visione del verbale di commissione tecnica del 21 febbraio 2019 dando lettura dei punteggi tecnici attribuiti alle singole offerte. Si precisa che tutte le ditte offerenti sono state ammesse alla fase di apertura delle offerte economiche. Letto il verbale, si accede alla piattaforma Sintel di Regione Lombardia caricando a sistema i punteggi tecnici attribuiti.

Caricati a sistema i punteggi, si procede all'apertura delle offerte economiche presentate dalle ditte offerenti.

Il sistema, procede in automatico all'attribuzione del punteggio economico in considerazione del totale offerta economica caricata a sistema dai singoli offerenti, così come definito dal regolamento di gara.

Viene qui riassunto il punteggio attribuito in piattaforma.

<b>Ditta offerente</b>	<b>Punteggio attribuito</b>
AES Srl	42,83/70
Cooperativa Sociale Ippogrifo	57,33/70
Eurostreet Società Cooperativa	20,00/70



Riscontrata la correttezza delle offerte economiche, il sistema procede in automatico ad individuare la classifica finale sommando punteggio tecnico e punteggio economico.

<b>Ditta offerente</b>	<b>Punteggio economico</b>	<b>Punteggio tecnico</b>	<b>Punteggio totale</b>
Cooperativa Sociale Ippogrifo	24,50	57,33	81,83
AES Srl	30,00	42,83	72,83
Eurostreet Società Cooperativa	24,88	20,00	44,88

Dalla classifica sopra riportata, viene individuata l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Viene quindi dichiarata aggiudicataria provvisoria la ditta Cooperativa Sociale Ippogrifo (avendo totalizzato il punteggio più alto pari a 81,83 punti).

Si dà lettura dei punteggi attribuiti, verificando in dettaglio le offerte economiche presentate dalle singole ditte.

Il R.U.P. alle ore 11,30 dichiara chiusa la seduta.

( *Davide Volontè* )  
 *Davide Volontè*

( *Guido Agostini* )  
 *Guido Agostini*

**Il Responsabile unico del Procedimento**  
( *dott. Renato Paroli* )



Ditta, Indirizzo, CF, P.Iva

Sondrio, 12/06/2018 IPPOGRIFO COOPERATIVA SOCIALE, VIA MERIGGIO 4, SONDRIO, C.F. e P.IVA 00654240142

<u>Schema di offerta</u>	Prezzo a base d'asta mesi ventiquattro Iva esente	Valore prezzo offerto per mesi ventiquattro in cifre ed in lettere
Offerta economica omnicomprensiva (mediazione linguistico culturale e attività di traduzione di materiale informativo) Iva esente per "Gestione delle azioni di mediazione linguistico culturale in ambito consultoriale ed ospedaliero"	€ 14.352,00	€ 14.352,00
		Quattordicimilatrecentocinquanta due, 00
Durata validità offerta ( non inferiore a 180 giorni)	365 giorni	
Indicare il termine, espresso in giorni naturali e consecutivi, dalla data di ricezione della lettera d'incarico, entro il quale il servizio verrà prestato	5 giorni	